

**DODATOK Č. 1****K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU****ČÍSLO ZMLUVY: 007/3.1 MP/2010****(ďalej len „Dodatok č. 1“)****NÁZOV PROJEKTU:****Ekologizácia parného kotla TEKO****KÓD ITMS:****24130120065**

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**1. ZMLUVNÉ STRANY****1.1. Poskytovateľ**

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky  
 sídlo : Nám. E. Štúra 1, 812 35 Bratislava  
 Slovenská republika  
 IČO : 42181810  
 DIČ : 2023106679  
 IČ DPH : SK 202 310 6679  
 konajúci : minister životného prostredia SR Ing. Peter Žiga, PhD

v zastúpení  
 názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky  
 sídlo : Nám. E. Štúra 1, 812 35 Bratislava  
 Slovenská republika  
 IČO : 42181810  
 DIČ : 2023106679  
 konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo 6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

## 1.2. Prijímateľ

názov : Tepláreň Košice, a.s.  
sídlo : Teplárenská 3, 042 92 Košice - Juh  
zapísaný v : Obch. reg. Okresného súdu Košice I, oddiel Sa, vložka čís. 1204/V  
konajúci : Ing. Ladislav Koch – predseda predstavenstva  
Ing. Peter Mihaľov PhD – podpredseda predstavenstva  
IČO : 36211541  
DIČ : 2020048580  
IČ DPH : SK2020048580  
banka :  
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky  
zálohové platby:<sup>1</sup> a)  
b)  
predfinancovanie:<sup>2</sup> a)  
b)  
refundácia:<sup>3</sup> a)

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s Poskytovateľom ako „Zmluvné strany“)

## 2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Dňa 15.6.2010 bola medzi Poskytovateľom na jednej strane a Prijímateľom na strane druhej uzavretá Zmluva o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č.007/3.1MP/2010, a to na realizáciu aktivít projektu Ekologizácia parného kotla TEKO, kód ITMS: 24130120065 (ďalej len „Zmluva“).
- 2.2. Predmetom tohto Dodatku č. 1 je dohoda Zmluvných strán o úprave práv a povinností Zmluvných strán týkajúcich sa zabezpečenia pohľadávky Poskytovateľa zriadením záložného práva na majetok Prijímateľa, na ktorého nadobudnutie, obnovu, zhodnotenie alebo rekonštrukciu bol alebo bude poskytnutý NFP, alebo na iný majetok Prijímateľa alebo záložcu, ak je tento osobou odlišnou od Prijímateľa (výlučne pre účely tohto dodatku ďalej len „Záložca“), a to aj v prípade, ak tento majetok slúži alebo bude slúžiť na zabezpečenie pohľadávky banky financujúcej Projekt (ďalej len „Majetok“), s ktorou má Poskytovateľ uzatvorenú Zmluvu o spolupráci a spoločnom postupe medzi bankou a orgánmi zastupujúcimi SR (ďalej len „Financujúca banka“), a to v zmysle čl. 5 ods. 2 a 5 Prílohy č. 1 (Všeobecné zmluvné podmienky k zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku) k Zmluve, ktorá v zmysle čl. 6 bod 6.3 Zmluvy tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy (ďalej len „Príloha č. 1 k Zmluve“).
- 2.3. Do článku 5 Zmluvy - Špecifické podmienky sa dopĺňajú nové ustanovenia, ktoré znejú:

<sup>1</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

<sup>2</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

<sup>3</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

- 5.7. Ak Poskytovateľ udelí Prijímateľovi súhlas na zriadenie záložného práva na Majetok v prospech Financujúcej banky, tento môže podmieniť uzavretím zmluvy o zriadení záložného práva na Majetok medzi Prijímateľom, resp. Záložcom a Poskytovateľom. Uzavretie zmluvy o zriadení záložného práva na Majetok medzi Prijímateľom, resp. Záložcom a Poskytovateľom môže Poskytovateľ žiadať aj dodatočne.
- 5.8. Zmluvu o zriadení záložného práva podľa predchádzajúceho bodu 5.7 uzavrie Poskytovateľ s Prijímateľom, resp. Záložcom po splnení nižšie uvedených podmienok:
- a) Prijímateľ predloží Poskytovateľovi originál alebo úradne overenú kópiu zmluvy o úvere uzavretej medzi Prijímateľom a Financujúcou bankou, predmetom ktorej je poskytnutie úveru za účelom realizácie Projektu alebo za účelom predfinancovania Projektu (ďalej len „Zmluva o úvere“), bezodkladne odo dňa jej účinnosti, resp. bezodkladne odo dňa účinnosti tohto Dodatku č. 1;
  - b) Prijímateľ predloží Poskytovateľovi originál alebo úradne overenú kópiu zmluvy o zriadení záložného práva na Majetok v prospech Financujúcej banky uzavretú medzi Prijímateľom, resp. Záložcom a Financujúcou bankou, vrátane originálu alebo úradne overenej kópie znaleckého posudku akceptovaného Financujúcou bankou (ak relevantné), bezodkladne odo dňa jej účinnosti, resp. bezodkladne odo dňa účinnosti tohto Dodatku č. 1;
  - c) Prijímateľ predloží súpis aktuálneho Majetku Prijímateľa, resp. Záložcu spolu s vymedzením jeho nadobúdacej hodnoty a aktuálnej účtovnej hodnoty, nie starší ako 2 mesiace ku dňu jeho predloženia, v lehote podľa predchádzajúceho písm. b) tohto bodu;
  - d) Prijímateľ predloží čestné vyhlásenie, podpísané osobou oprávnenou konať v mene Prijímateľa, resp. Záložcu, o pravdivosti a úplnosti údajov uvedených v súpise podľa predchádzajúceho písm. c) tohto bodu, ako aj vyhlásenie, že na Majetku, ktorý bude predmetom Zmluvy o zriadení záložného práva, neviaznu žiadne ťarchy a nie je zaťažený právom tretej osoby s výnimkou existujúceho záložného práva v prospech Financujúcej banky, v lehote podľa predchádzajúceho písm. c) tohto bodu;

2.4. Do čl. 10 ods. 2 Prílohy č. 1 k Zmluve sa dopĺňajú v bode 2.4. nasledujúce písmená:

- o) odstúpenie Financujúcej banky od Zmluvy o úvere, alebo
- p) akékoľvek iné ukončenie Zmluvy o úvere, alebo
- q) vyhlásenie predčasnej splatnosti úveru poskytnutého Prijímateľovi na základe Zmluvy o úvere, ktoré:
  - i. má alebo môže mať za následok speňaženie zálohu podľa časti III Zmluvy o spolupráci a spoločnom postupe medzi bankou a orgánmi zastupujúcimi SR a/alebo
  - ii. spôsobí neschopnosť Prijímateľa preukázať zdroje financovania časti oprávnených nákladov podľa schválenej intenzity pomoci a/ alebo sumy

všetkých neoprávnených nákladov v zmysle Zmluvy na základe výzvy riadiaceho orgánu.

2.5. Do čl. 10 ods. 2 Prílohy č. 1 k Zmluve sa dopĺňa nový bod 2.6, ktorý znie:

Podstatným porušením Zmluvy je aj porušenie akejkoľvek povinnosti Prijímateľa, resp. Záložcu vyplývajúcej Prijímateľovi (resp. Záložcovi) zo zmluvy o zriadení záložného práva na Majetok uzavretej medzi Poskytovateľom a Prijímateľom (resp. Záložcom).

Doterajšie body 2.6 až 2.11 Prílohy č. 1 k Zmluve sa prečísľujú na body 2.7 až 2.12.

- 2.6. Prijímateľ je povinný predložiť Financujúcej banke originál alebo úradne overenú kópiu tohto Dodatku č. 1 do 10 pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto Dodatku č. 1.
- 2.7. Prijímateľ podpísom tohto Dodatku č. 1 súhlasí, aby Poskytovateľ poskytol Financujúcej banke akékoľvek informácie týkajúce sa Zmluvy, resp. iných zmlúv, ktoré uzatvorí Poskytovateľ s Prijímateľom v súvislosti s Projektom a Zmluvou.
- 2.8. Prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby Majetok nebol zaťažený záložným právom v prospech tretej osoby alebo prevedený na tretiu osobu, a to aj v prípade, ak ide o Majetok Záložcu. Porušenie povinnosti podľa predchádzajúcej vety sa posudzuje ako podstatné porušenie Zmluvy. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na zriadenie záložného práva v prospech Financujúcej banky.
- 2.9. Prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby Záložca poskytol Prijímateľovi a Poskytovateľovi všetku potrebnú súčinnosť a spoluprácu pri plnení povinností zo Zmluvy, Dodatku č. 1, zmluvy o zriadení záložného práva na Majetok v prospech Poskytovateľa a akýchkoľvek súvisiacich dokumentov, najmä aby preukázateľne súhlasil so všetkými vyhláseniami podľa tohto Dodatku č. 1 a riadne plnil svoje povinnosti. Porušenie povinností podľa predchádzajúcej vety sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy.
- 2.10. Zmluvné strany sú si vedomé, že jednou z podmienok uvoľnenia časti NFP je preukázanie, že hodnota Majetku (t.j. Zálohu v zmysle Zmluvy o zriadení záložného práva) bude rovná alebo vyššia ako súčet už vyplateného NFP a tej časti NFP, ktorú prijímateľ žiada vyplatiť na základe predloženej žiadosti o platbu.
- 2.11. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom č.1 dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

### 3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu obidvomi Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Tento Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- 3.3. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.

3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku č. 1 riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku č. 1 a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa

: 7 SEP. 2012

Podpis: .....

Ing. Martin Húska  
generálny riaditeľ sekcie  
environmentálnych programov  
a projektov

Za Prijímateľa v Košiciach, dňa

: 21 SEP. 2012

Podpis: .....

Ing. Ladislav Kóch  
predseda predstavenstva

Podpis: .....

Ing. Peter Mihaľov PhD  
podpredseda predstavenstva